SII 14, appendix, no. 1: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 1. (A.R. No. 26 of 1930-31). TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT. On the west wall of the Tirukkōṭīśvara temple

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p2i0001

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p2i0001.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record in Tamil is dated in the **5th regnal year of Māṟañjaḍaiyaṉ** and states that the assembly of Mahēndrakoṭṭūr including Kañjaṉūr agreed to supply 15 *kalam* of paddy per year measured by *eṇṇāḷīkkāl* and to arrange for the daily food offerings to god Mahādēva at Tirukkōḍikā, in lieu of 12 *kaḻañju* of gold received by them from Paramiñakkaṉ of Kāṟaṉūr in Pērāvūr-nāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 komā〈2〉ṟaṉcaṭaiyarkku yā〈3〉ṇṭu 5~Āvatu tiruk〈4〉koṭikāvi(l) **(mahā)de**varkku〈5〉p perāvūr ṉāṭṭu(k k)āṟaṉūruṭaiyā〈6〉ṉ paramiñakkaṉ v¿a?〈ai〉tta tīppokku〈7〉c cempoṉ paṉṉirukaḻañ〈8〉cu Ippoṉ(ṉi)ṉ palicaiyā〈9〉l tiṅkaḷk kalaṉey mukkuṟuṇi〈10〉nellāka Āṇṭu patiṉaiñkala〈11〉nellu Eṇṇāḻik kālāl

tiruk〈12〉koṭikāvil ma**hāde**var koyi〈13〉lukkey koṭuvan=tu taḷiyarcci〈14〉ppāṉ̲ kaiyyi laḷan=tu kuṭuppo〈15〉māṉ̲oṅ kañcaṉ̲ū ruḷḷiṭṭa ma〈16〉**hendra** ke [10+]〈17〉 nellum paṉ̲(mā)**(he)śva**rar kaṭ(ai)〈18〉 k kūṭṭap peṟṟār ni(cati) nāṉ̲āḷi te〈19〉llāl nicati tiruvamutu kāṭṭu vi〈20〉ppomāka Ipparicu Oṭṭi Ippo〈21〉ṉ̲ paṉ̲̲nirukaḷañcuṅ koṇṭo〈22〉ṅ kañcaṉ̲ūruḷḷiṭṭa ma**hendra** ko〈23〉ṭṭur **sabhai**yom 〈||〉

Bibliography

Digital edition of SII 14, appendix, no. 1 (ARIE/1930-1931/B/1930-1931/26) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

See also edition by Valérie Gillet (INSPandya00268).

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 167, item 1.